

COM S'ANOMENA... ?

La gresca i la fresca. L'estiu és l'època de l'any en què se celebren més festes



majors a Catalunya i es fan sovint a la fresca. Hi ha concerts, balls, castellers, correfocs, sardanes, castells de focs... La festa major es comença pel **pregó o crida**, que és el discurs que pronuncia una personalitat per anunciar l'inici de la festa. Una de les protagonistes de les festes majors catalanes és la **cultura popular o folklore**; per exemple, en aquesta festa és

tradicional que es faci una **cercavila**, on els vilatans recorren els carrers del poble al so de la música, acompanyats dels **gegants**, els **nans o capgrossos** i el bestiar popular de la ciutat o poble. **Bestiari** és el nom que reben les figures que representen animals i que són exhibides per festes; que poden ser reals, com l'**àliga** i la **mulassa**, o fantàstics, com el **drac** i la **cuca fera**.

Com que en tota festa major no hi pot faltar la teca, ens resulta útil saber que el sufix **-ada**, forma noms amb el significat de 'menjada de'. Així, a la festa hi podem fer una **sardinada**, una **arrossada** o una **botifarrada** populars. De bon matí, gaudirem d'una **xocolatada**, on menjarem **xocolata desfeta**, i no la **xocolata a la tassa** que copiem erròniament del castellà. Si voleu passejar-vos per la fira en català, heu de saber que pugeu als **autos de xoc** (**autochoques**, en castellà), als **cavallets** (**tiovivo** o **caballitos**, en castellà) i a la **roda de fira** (**noria** també és castellà).

NOTÍCIES

Jocs Mediterranis 2017. El conseller de Cultura, Santi Vila, i l'alcalde de



Tarragona i president de la Fundació Tarragona 2017, Josep Fèlix Ballesteros, han signat un conveni marc de col·laboració en matèria d'usos lingüístics, per a l'ús de la llengua catalana, en el marc dels Jocs Mediterranis 2017. L'acord preveu que, el català, conjuntament amb l'anglès, el castellà i el francès, sigui llengua oficial dels Jocs. La Fundació 2017, responsable dels serveis lingüístics dels Jocs, coordinarà les activitats formatives i informatives, i farà difusió dels criteris i la documentació sobre els usos lingüístics que s'elaborin.

Finançament alternatiu. El Termcat publica la **Terminologia del finançament alternatiu**, que ha elaborat amb el suport d'ACCIÓ, Agència per a la Competitivitat de l'Empresa de la Generalitat de Catalunya. És un recull de 37 termes catalans, amb definicions i equivalents en castellà, francès i anglès, que representa la primera aproximació sectorial a un àmbit relativament nou, de les noves tecnologies per a fer transaccions



econòmiques. Inclou una terminologia nova que ha entrat directament en anglès: *àngel inversor*, *finançament per factures*, *taxa llindar* o *préstec directe*. La terminologia es presenta acompanyada d'una [infografia](#) amb els diferents tipus de finançament col·lectiu.

Nova edició del diccionari de peixos. Es publica en línia la segona edició del diccionari *Noms de peixos*, elaborat per Jordi Lleonart amb l'assessorament del Termcat i la col·laboració de la Secció de Ciències Biològiques de l'Institut d'Estudis Catalans. Aquesta nova edició incorpora noms de peixos d'aigua dolça i informació complementària sobre la procedència i usos de les denominacions catalanes. L'obra conté més de 5.200 noms catalans de peixos en correspondència amb uns 1.400 noms científics, presentats en fitxes terminològiques amb les denominacions en català juntament amb els equivalents en castellà, anglès i francès, en alguns casos també en alemany, italià i portuguès.



Oferta de cinema i sèries en línia. La Direcció General de Política Lingüística obre una nova [base de dades en línia de pel·lícules i sèries en català](#) amb l'objectiu de fer conèixer els continguts disponibles en llengua catalana. La base de dades, que ja es pot consultar, conté fins al moment informació de 850 pel·lícules i més de 50 temporades de sèries. El 80% dels continguts són produccions dels darrers 4 anys i la base s'actualitza setmanalment amb nous continguts.

Entre els títols subtítulats destaquen *The revenant*, *StarWars*, *el despertar de la força*, *InsideOut*, *Mad Max FuryRoad*, *Carol*, *Viatge a Sils Maria*, *Els Míniions*, *Spotlight*, *The Danish Girl*, *The Manfrom U.N.C.L.E.*, *Steve Jobs*, etc. Entre les sèries destaquen *Game of Thrones*, *House of Cards*, *Masters of Sex*, *TheBlacklist*, *Ray Donovan*, *Orange is the New Black*, etc.

Recursos lingüístics

<p>Diccionari de la llengua catalana (DIEC 2) Optimot (consultes lingüístiques en línia) Parla.cat (cursos de català en línia) Softcatalà (corrector ortogràfic i gramatical) Softcatalà (programari i recursos informàtics en llengua catalana) Traductor automàtic Apertium (plataforma lliure de codi obert) Diccionari de dret administratiu</p>
--